

MONTAGEANLEITUNG • BAUSATZ

BEFLIESBARE DRÜCKERPLATTE

- DE** Bausatz für eine flächenbündige, geflieste Betätigungsplatte. Kompatibel mit Unterputzspülkästen Geberit Sigma, TECE und Alca.
- EN** Tileable flush plate for a flush, tiled surface. Compatible with Geberit Sigma, TECE and Alca concealed cisterns.
- IT** Placca di comando piastrellabile, a filo parete. Compatibile con cassette a incasso Geberit Sigma, TECE e Alca.
- FR** Plaque de déclenchement carrelable, affleurante. Compatible avec les réservoirs encastrés Geberit Sigma, TECE et Alca.
- PL** Przycisk spłukujący pod płytkę, zlicowany ze ścianą. Kompatybilny ze spłuczkami podtynkowymi Geberit Sigma, TECE i Alca.
- CZ** Ovládací deska pod obklad, v rovině stěny. Kompatibilní s podomítkovými nádržkami Geberit Sigma, TECE a Alca.

DE

EN

IT

FR

PL

CZ

VOR DER MONTAGE • BEFORE INSTALLATION

DE

Anleitung vollständig lesen, Lieferumfang prüfen — Seite 2. Zuschnitt und Montage erfordern Fliesenwerkzeug. Montage durch einen Fachbetrieb empfohlen.

IT

Leggere completamente le istruzioni; verificare il contenuto della confezione — pagina 2. Taglio e montaggio richiedono utensili per piastrelle. Si consiglia il montaggio da parte di un professionista.

PL

Przeczytać całą instrukcję; sprawdzić zakres dostawy — strona 2. Cięcie i montaż wymagają narzędzi do płytek. Zalecany montaż przez specjalistę.

EN

Read the instructions completely; check the scope of delivery — page 2. Cutting and fitting require tiling tools. Professional installation recommended.

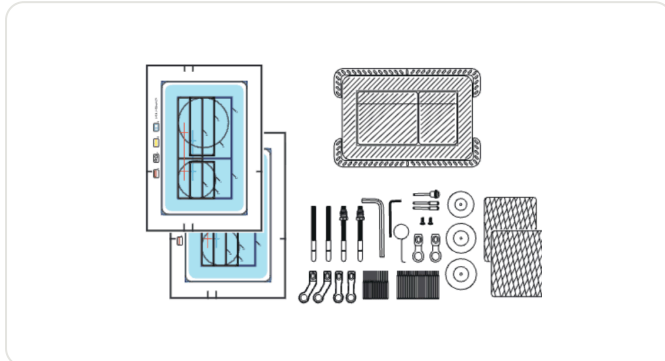
FR

Lire entièrement la notice ; vérifier le contenu de la livraison — page 2. La coupe et le montage nécessitent un outillage à carrelage. Montage par un professionnel recommandé.

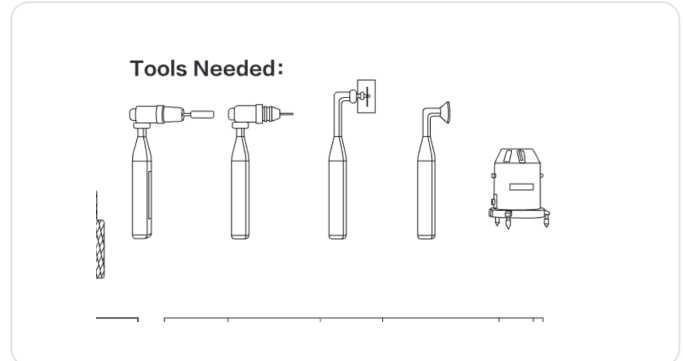
CZ

Přečtěte si celý návod; zkontrolujte obsah balení — strana 2. Řezání a montáž vyžadují nářadí na obklady. Doporučuje se montáž odbornou firmou.

DE	Lieferumfang
EN	Scope of delivery
IT	Contenuto della confezione
FR	Contenu de la livraison
PL	Zakres dostawy
CZ	Obsah balení



DE	Benötigte Werkzeuge (bauseits)
EN	Required tools (on site)
IT	Utensili necessari (a cura del cliente)
FR	Outils nécessaires (à fournir)
PL	Potrzebne narzędzia (we własnym zakresie)
CZ	Potřebné nářadí (není součástí)



SICHERHEITSHINWEISE • SAFETY

DE
Anleitung vor der Montage vollständig lesen. Beim Schneiden und Fräsen Schutzbrille und Handschuhe tragen. Vor Arbeiten am Spülkasten den Wasserzulauf schließen.

IT
Leggere completamente le istruzioni prima del montaggio. Durante taglio e fresatura indossare occhiali protettivi e guanti. Chiudere l'alimentazione dell'acqua prima di intervenire sulla cassetta.

PL
Przed montażem przeczytać całą instrukcję. Podczas cięcia i frezowania nosić okulary ochronne i rękawice. Przed pracami przy spłuczce zamknąć dopływ wody.

EN
Read these instructions completely before installation. Wear safety goggles and gloves when cutting and milling. Shut off the water supply before working on the cistern.

FR
Lire entièrement la notice avant le montage. Porter des lunettes de protection et des gants lors de la coupe et du fraisage. Couper l'arrivée d'eau avant toute intervention sur le réservoir.

CZ
Před montáží si přečtěte celý návod. Při řezání a frézování používejte ochranné brýle a rukavice. Před prací na nádržce uzavřete přívod vody.

TECHNISCHE HINWEISE • TECHNICAL NOTES

DE
Kompatibel mit Unterputzspülkästen Geberit Sigma, TECE und Alca (1- und 2-Mengen). Druckstangenlänge je System anpassen. Fliesenstärke: siehe Produktdatenblatt. Klebstoff vor Belastung vollständig aushärten lassen.

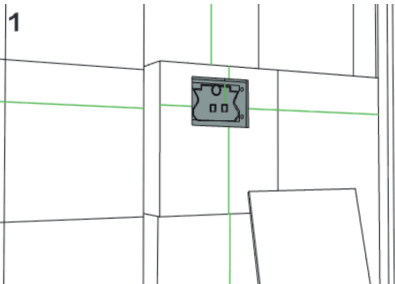
IT
Compatibile con cassette a incasso Geberit Sigma, TECE e Alca (1 e 2 quantità). Adattare la lunghezza delle aste al sistema. Spessore piastrella: vedere la scheda tecnica. Lasciare indurire completamente l'adesivo prima dell'uso.

PL
Kompatybilny ze spłuczkami podtynkowymi Geberit Sigma, TECE i Alca (1- i 2-ilościowe). Dopasować długość popychaczy do systemu. Grubość płytki: patrz karta produktu. Przed użyciem pozostawić klej do pełnego utwardzenia.

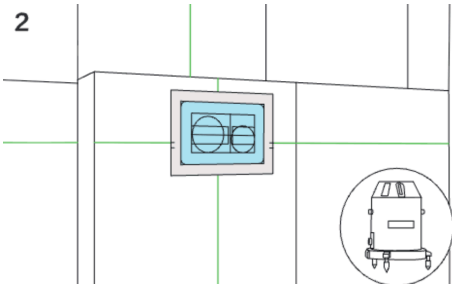
EN
Compatible with Geberit Sigma, TECE and Alca concealed cisterns (single/dual flush). Adjust push-rod length to the system. Tile thickness: see product data sheet. Allow the adhesive to cure fully before use.

FR
Compatible avec les réservoirs encastrés Geberit Sigma, TECE et Alca (simple/double chasse). Ajuster la longueur des tiges au système. Épaisseur du carreau : voir la fiche technique. Laisser durcir complètement la colle avant utilisation.

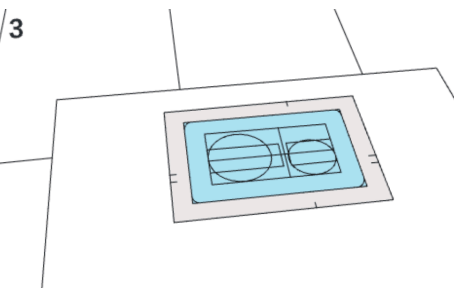
CZ
Kompatibilní s podomítkovými nádržkami Geberit Sigma, TECE a Alca (1 a 2 množství). Délku tlačných tyček přizpůsobit systému. Tloušťka obkladu: viz produktový list. Před použitím nechte lepidlo zcela vytvrdnout.



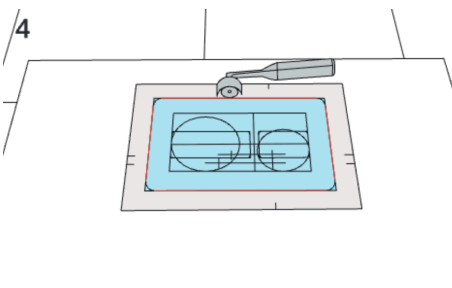
- DE** Position der Betätigungsöffnung mit dem Kreuzlinienlaser bestimmen.
- EN** Locate the actuator opening with the line laser.
- IT** Determinare la posizione dell'apertura con il laser a linee.
- FR** Repérer l'ouverture de commande au laser lignes.
- PL** Ustalić pozycję otworu spłuczki laserem krzyżowym.
- CZ** Určit polohu otvoru ovládání křížovým laserem.



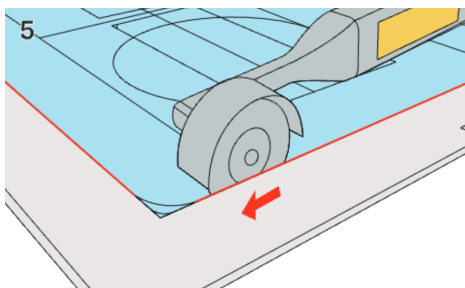
- DE** Fliese über der Öffnung anhalten, an den Fugen ausrichten.
- EN** Hold the tile over the opening; align with the joints.
- IT** Posizionare la piastrella sull'apertura, allineare alle fughe.
- FR** Présenter le carreau sur l'ouverture, aligner sur les joints.
- PL** Przyłożyć płytkę nad otworem, wyrównać do fug.
- CZ** Přiložit obklad nad otvor, vyrovnat podle spár.



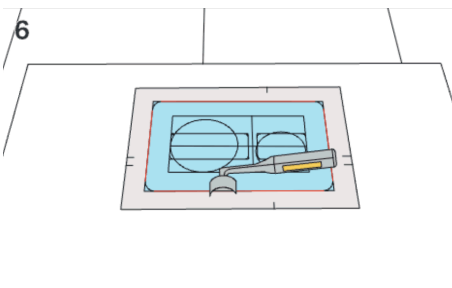
- DE** Positionierpapier passgenau auf die Fliese kleben.
- EN** Stick the positioning paper precisely onto the tile.
- IT** Incollare la carta di posizionamento sulla piastrella.
- FR** Coller le papier de positionnement sur le carreau.
- PL** Nakleić papier pozycjonujący dokładnie na płytkę.
- CZ** Nalepit polohovací papír přesně na obklad.



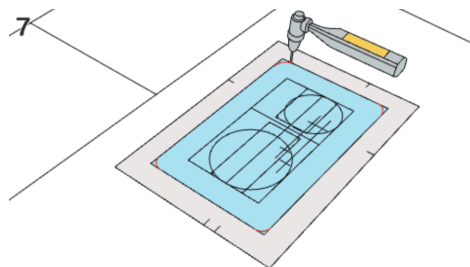
- DE** Äußere Kontur entlang der Markierung anreißen.
- EN** Score the outer contour along the marking.
- IT** Incidere il contorno esterno lungo la marcatura.
- FR** Tracer le contour extérieur le long du repère.
- PL** Naciąć zewnętrzny kontur wzdłuż oznaczenia.
- CZ** Naříznout vnější obrys podél značení.



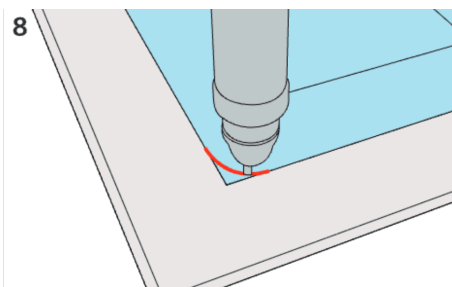
- DE** Fliese mit dem Schneidrad auf Maß schneiden.
- EN** Cut the tile to size with the cutting wheel.
- IT** Tagliare la piastrella a misura con la rotella.
- FR** Couper le carreau à dimension à la molette.
- PL** Przyciąć płytkę na wymiar kółkiem tnącym.
- CZ** Přříznout obklad na míru řezacím kolečkem.



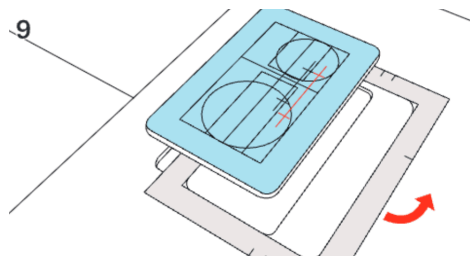
- DE** Innere Kontur (Tastenausschnitt) anreißen.
- EN** Score the inner contour (button cut-out).
- IT** Incidere il contorno interno (ritaglio del tasto).
- FR** Tracer le contour intérieur (découpe de la touche).
- PL** Naciąć wewnętrzny kontur (wycięcie przycisku).
- CZ** Naříznout vnitřní obrys (výřez tlačítka).



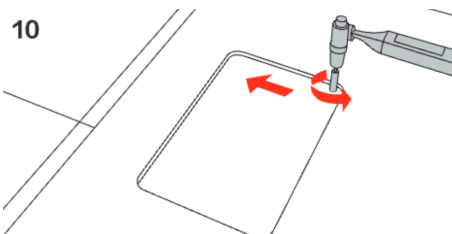
- DE** Ausschnitt mit der Fräse entlang der Linie fräsen.
EN Mill the cut-out along the line.
IT Fresare il ritaglio lungo la linea.
FR Fraiser la découpe le long de la ligne.
PL Wyfrezować wycięcie wzdłuż linii.
CZ Vyfrézovat výřez podél linie.



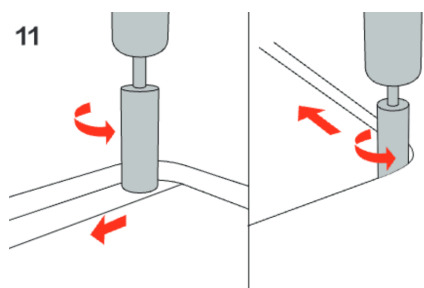
- DE** Ecken mit dem Bohrer vorbohren.
EN Pre-drill the corners.
IT Preforare gli angoli.
FR Pré-percer les angles.
PL Nawiercić narożniki.
CZ Předvrtat rohy.



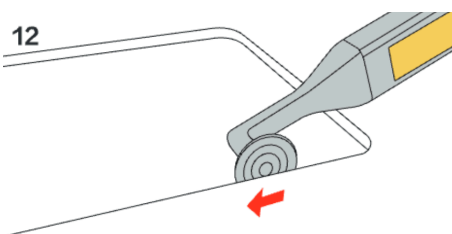
- DE** Äußeren Rahmen des Positionierpapiers abziehen.
EN Tear off the outer frame of the positioning paper.
IT Staccare la cornice esterna della carta.
FR Retirer le cadre extérieur du papier.
PL Oderwać zewnętrzną ramkę papieru pozycjonującego.
CZ Odtrhnout vnější rám polohovacího papíru.



- DE** Schnittkanten mit der Fräse nacharbeiten.
EN Rework the cut edges with the milling bit.
IT Rifinire i bordi di taglio con la fresa.
FR Reprendre les bords de coupe à la fraise.
PL Dopracować krawędzie cięcia frezem.
CZ Dopracovat řezné hrany frézou.

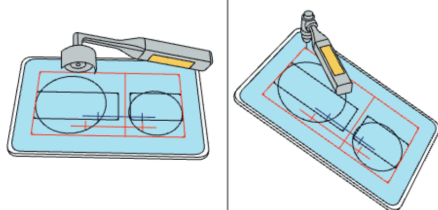


- DE** Kanten und Ecken fräsen.
EN Mill the edges and corners.
IT Fresare bordi e angoli.
FR Fraiser les bords et les angles.
PL Sfrezować krawędzie i narożniki.
CZ Ofřezovat hrany a rohy.



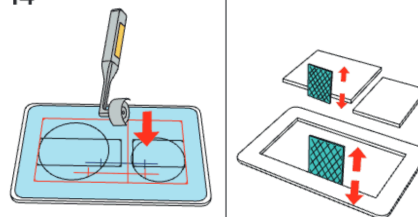
- DE** Mit dem Schneidrad entlang der Kante schneiden.
EN Cut along the edge with the cutting wheel.
IT Tagliare lungo il bordo con la rotella.
FR Couper le long du bord à la molette.
PL Ciąć wzdłuż krawędzi kółkiem tnącym.
CZ Řezat podél hrany řezacím kolečkem.

13



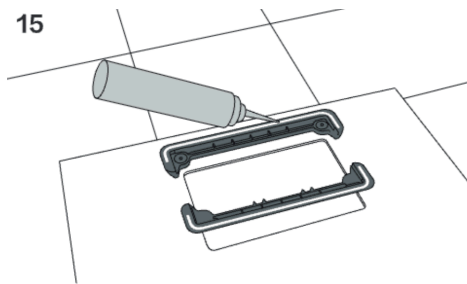
- DE Tastenausschnitt anritzen, Ecken nachschneiden.
 EN Score the button cut-out; recut the corners.
 IT Incidere il ritaglio del tasto; rifinire gli angoli.
 FR Inciser la découpe de la touche ; reprendre les angles.
 PL Naciąć wycięcie przycisku; poprawić narożniki.
 CZ Naříznout výřez tlačítka; upravit rohy.

14



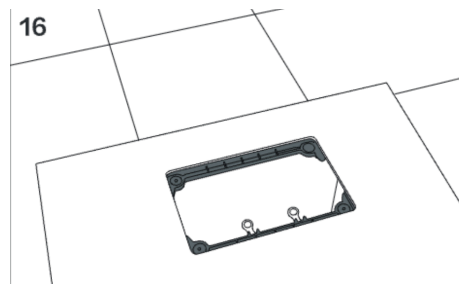
- DE Tastenstücke vorsichtig herauslösen.
 EN Carefully release the button pieces.
 IT Estrarre con cautela i pezzi del tasto.
 FR Dégager les touches avec précaution.
 PL Ostrożnie wyjąć elementy przycisków.
 CZ Opatrně uvolnit díly tlačítek.

15



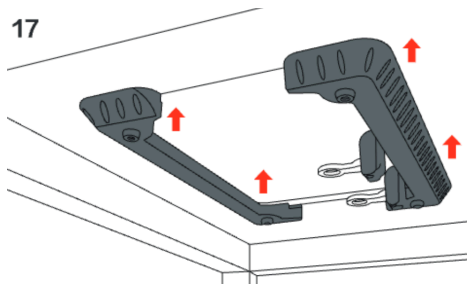
- DE Klebstoff auf den Trägerrahmen auftragen.
 EN Apply adhesive to the carrier frame.
 IT Applicare l'adesivo sul telaio portante.
 FR Appliquer la colle sur le cadre support.
 PL Nanieść klej na ramę nośną.
 CZ Nanést lepidlo na nosný rám.

16



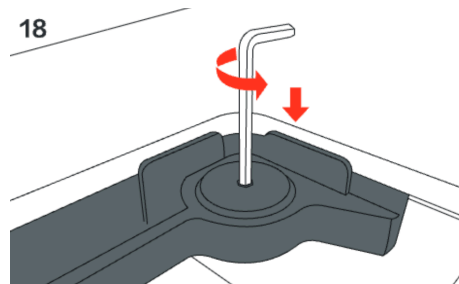
- DE Trägerrahmen auf die Fliesenrückseite kleben.
 EN Bond the carrier frame to the back of the tile.
 IT Incollare il telaio sul retro della piastrella.
 FR Coller le cadre au dos du carreau.
 PL Przykleić ramę do spodu płytki.
 CZ Přilepit rám na zadní stranu obkladu.

17

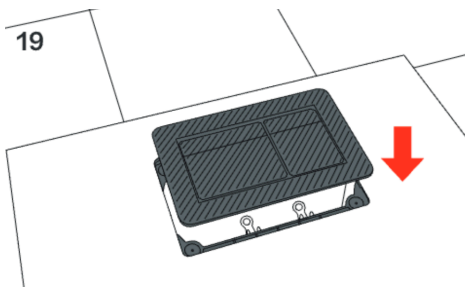


- DE Vier Eckhalter aufsetzen und verschrauben.
 EN Fit the four corner holders and screw on.
 IT Montare i quattro supporti angolari e avvitare.
 FR Poser les quatre supports d'angle et visser.
 PL Nałożyć cztery uchwyty narożne i przykręcić.
 CZ Nasadit čtyři rohové držáky a přišroubovat.

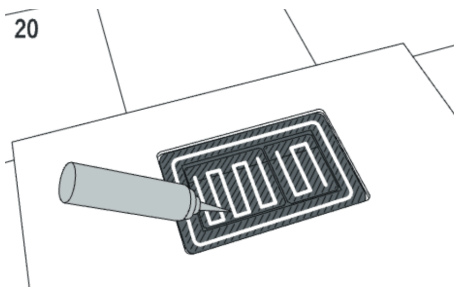
18



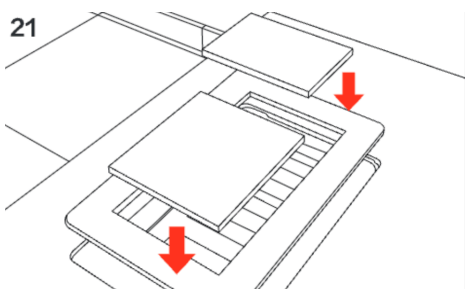
- DE Schrauben mit dem Innensechskantschlüssel anziehen.
 EN Tighten the screws with the hex key.
 IT Serrare le viti con la chiave a brugola.
 FR Serrer les vis à la clé six pans.
 PL Dokręcić śruby kluczem imbusowym.
 CZ Utáhnout šrouby imbusovým klíčem.



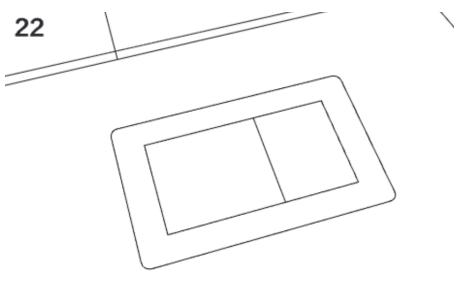
- DE Grundplatte aufsetzen und einrasten.
 EN Fit the base plate and snap it in.
 IT Applicare la piastra base e agganciarla.
 FR Poser la plaque de base et l'enclipser.
 PL Nałożyć płytę podstawy i zatrzasknąć.
 CZ Nasadit základní desku a zacvaknout.



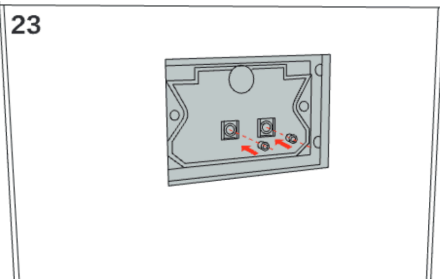
- DE Kleber in die Klebenut der Grundplatte auftragen.
 EN Apply adhesive into the base plate groove.
 IT Applicare l'adesivo nella scanalatura della piastra.
 FR Appliquer la colle dans la rainure de la plaque.
 PL Nanieść klej w rowek płyty podstawy.
 CZ Nanést lepidlo do drážky základní desky.



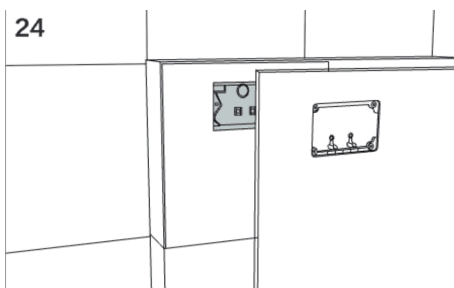
- DE Tasten und Abdeckung aufsetzen, andrücken.
 EN Fit buttons and cover; press on.
 IT Montare tasti e copertura; premere.
 FR Poser touches et habillage ; presser.
 PL Nałożyć przyciski i osłonę, docisnąć.
 CZ Nasadit tlačítka a kryt, přitlačit.



- DE Fertige Platte — Klebstoff aushärten lassen.
 EN Finished plate — allow the adhesive to cure.
 IT Placca finita — lasciare indurire l'adesivo.
 FR Plaque terminée — laisser durcir la colle.
 PL Gotowa płyta — pozostawić klej do utwardzenia.
 CZ Hotová deska — nechat lepidlo vytvrdnout.

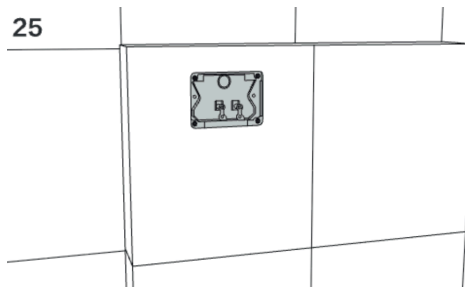


- DE Adapter für die Druckstangen am Spülkasten befestigen.
 EN Fix the push-rod adapters to the cistern.
 IT Fissare gli adattatori delle aste alla cassetta.
 FR Fixer les adaptateurs de tiges sur le réservoir.
 PL Zamocować adaptory popychaczy na spłuczce.
 CZ Upevnit adaptéry tlačných tyček na nádržku.



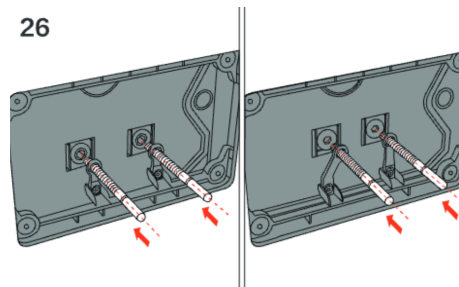
- DE Position der Öffnung an der Vorwand prüfen.
 EN Check the opening position on the front wall.
 IT Verificare la posizione dell'apertura sulla parete.
 FR Contrôler la position de l'ouverture sur le bâti.
 PL Sprawdzić pozycję otworu na ścianie przedniej.
 CZ Zkontrolovat polohu otvoru na předstěně.

25



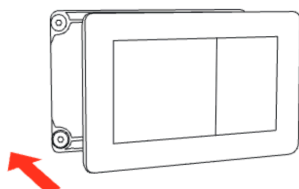
- DE Öffnung im gefliesten Ausschnitt freilegen.
 EN Expose the opening in the tiled cut-out.
 IT Liberare l'apertura nel ritaglio piastrellato.
 FR Dégager l'ouverture dans la découpe carrelée.
 PL Odsłonić otwór w wyciętym fragmencie płytek.
 CZ Uvolnit otvor v obloženém výřezu.

26



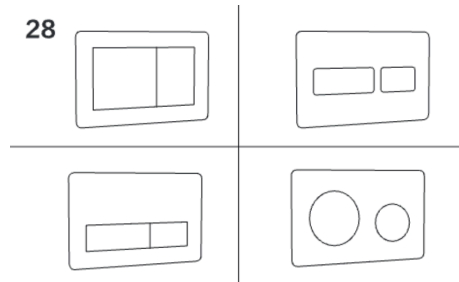
- DE Druckstangen einschrauben, Länge je System anpassen.
 EN Screw in the push rods; adjust length to the system.
 IT Avvitare le aste; adattare la lunghezza al sistema.
 FR Visser les tiges ; ajuster la longueur au système.
 PL Wkręcić popychacze, dopasować długość do systemu.
 CZ Zašroubovat tlačné tyčky, délku přizpůsobit systému.

27



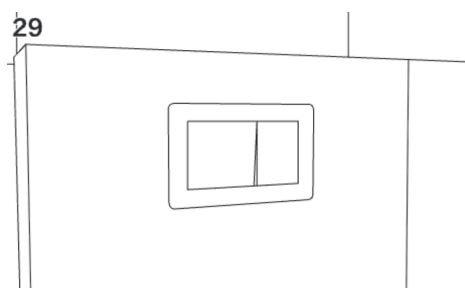
- DE Platte ansetzen und andrücken, bis sie einrastet.
 EN Fit the plate and press until it engages.
 IT Accostare la placca e premere fino allo scatto.
 FR Présenter la plaque et presser jusqu'au clic.
 PL Przyłożyć płytę i docisnąć do zatrzaśnięcia.
 CZ Přiložit desku a přitlačit do zacvaknutí.

28



- DE Kompatibel: Geberit Sigma, TECE, Alca — 1- und 2-Mengen.
 EN Compatible: Geberit Sigma, TECE, Alca — single/dual flush.
 IT Compatibile: Geberit Sigma, TECE, Alca — 1 e 2 quantità.
 FR Compatible : Geberit Sigma, TECE, Alca — simple/double chasse.
 PL Kompatybilny: Geberit Sigma, TECE, Alca — 1- i 2-ilościowe.
 CZ Kompatibilní: Geberit Sigma, TECE, Alca — 1 a 2 množství.

29



- DE Fertig montierte Drückerplatte — flächenbündig.
 EN The finished flush plate — flush with the wall.
 IT Placca di comando montata, a filo parete.
 FR Plaque montée, affleurante au mur.
 PL Zamontowana płyta — zlicowana ze ścianą.
 CZ Namontovaná deska — v rovině stěny.

30



- DE Fertige Installation.
 EN The finished installation.
 IT Installazione completata.
 FR Installation terminée.
 PL Gotowa instalacja.
 CZ Hotová instalace.

PFLEGEHINWEISE • CARE

DE

Mit weichem, feuchtem Tuch reinigen. Keine scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reiniger verwenden. Taste regelmäßig auf leichten Lauf prüfen.

IT

Pulire con un panno morbido e umido. Non usare detergenti abrasivi o a base di solventi. Verificare regolarmente che il tasto scorra liberamente.

PL

Czyścić miękką, wilgotną ściereczką. Nie stosować środków ściernych ani na bazie rozpuszczalników. Regularnie sprawdzać swobodę ruchu przycisku.

EN

Clean with a soft, damp cloth. Do not use abrasive or solvent-based cleaners. Check regularly that the button moves freely.

FR

Nettoyer avec un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou à base de solvants. Vérifier régulièrement le libre mouvement de la touche.

CZ

Čistěte měkkým vlhkým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani rozpouštědla. Pravidelně kontrolujte volný chod tlačítka.

Geberit, TECE und Alca sind eingetragene Marken der jeweiligen Inhaber und werden hier ausschließlich zur Angabe der Kompatibilität verwendet. Dieses Produkt ist kein Originalprodukt dieser Hersteller. • Geberit, TECE and Alca are registered trademarks of their respective owners, used here solely to indicate compatibility. This product is not an original product of these manufacturers.

**WUNDERBAD**

Stilform Handels GmbH
Argentinierstraße 29
A-1040 Wien

Support • support@wunderbad.com
Art.-Nr. • DP-100XXXW
DE • EN • IT • FR • PL • CZ